

SCENE 33 • NUMBER 7

Per maža, per didelė

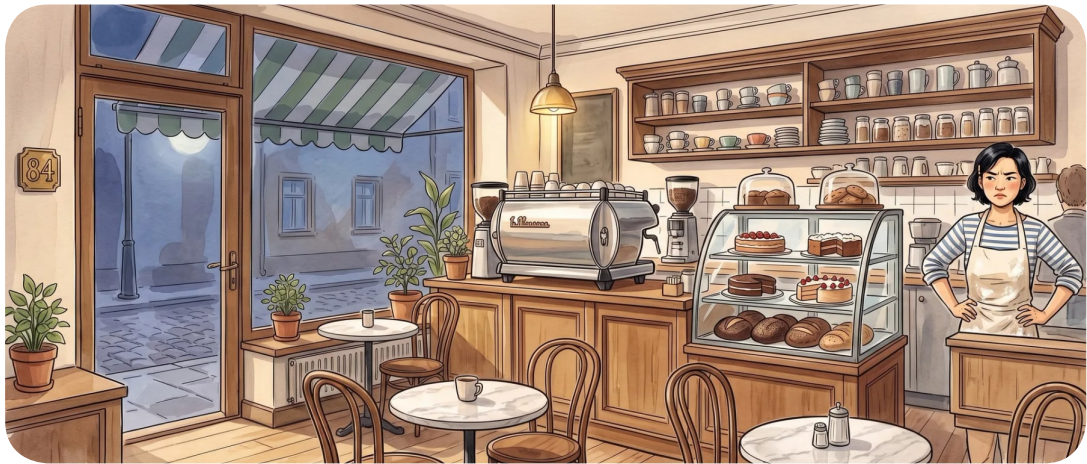
Your warm clothes are still at home. Wednesday after work, Rūta takes you to a good, cheap clothes shop. The sign by the stairs says clothes are on the second floor. Can you try it on? Is there a bigger one? In blue? It costs €120. Can you pay by card?

122 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The weather and what to wear

Lithuanian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can ask for a size and colour, try things on, and pay by card.

Rūta = ■ Lena (Lukas) = ○ Austėja = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

Wednesday after work, in the café. In the afternoon clouds and a cold wind came in, and you are shivering in a thin shirt.

■ Jums šalta? Jūs tik su marškiniais!

○ Mano šilti drabužiai dar Hamburge.

■ Tai eime į parduotuvę. Aš žinau gerą parduotuvę. Ir pigią.

In the shop, you read the sign by the stairs.

○ „Drabužiai – antrame aukšte.“

▲ Laba diena! Kuo galiu padėti?

○ Ieškau šiltos striukės.

▲ Koks jūsų dydis?

○ Nežinau tiksliai... M?

Rūta answers before the shop assistant can.

■ L. Didesnis, nei jūs manote.

You take a black jacket from the rail.

○ Ar galiu pasimatuoti šitą?

▲ Žinoma. Ten, prie veidrodžio.

○ Per maža.

■ Sakiau.

○ Ar yra didesnė? Juoda arba mėlyna?

She brings a bright yellow jacket.

▲ Didesnė yra tik viena. Geltona.

■ Geltona! Kaip saulė!

○ Geltona – ne mano spalva.

■ Nesvarbu. Ji šilta ir jums tinka.

▲ Tai paskutinė. Ir pati šilčiausia.

○ Gerai, gerai. Aš ją imu.

○ Kiek ji kainuoja?

▲ Šimtas dvidešimt eurų.

○ Brangi... Bet šilta. Ar galiu mokėti kortele?

▲ Žinoma. Prašom.

▲ Ar jums dar ko nors reikia? Kepurės? Batų?

○ Ne, ačiū. Tik striukės.

Elzė's raincoat is mustard yellow.

■ Šaunuolė (**Šaunuolis**)! Dabar jūs kaip Elzė.

*Tu išeini iš parduotuvės su geltona striuke. Rūta juokiasi. Dabar
tave mato visas miestas. Lauke vėl šviečia saulė, bet vėjas
šaltas. O tau šilta.*

Vocabulary

DOING THINGS • VEIKSMAI

manyti	think (have an opinion)
pasimatuoti	try on
tikti	suit (it suits you)

CLOTHES • DRABUŽIAI

marškiniai	shirt Always plural.
drabužiai	clothes
kepurė	hat
batai	shoes Plural; one shoe is batas.

AT HOME • NAMUOSE

aukštas	floor (storey) Antrame aukšte: one floor above the ground floor. Lithuanian floors count from the ground floor.
veidrodis	mirror

MONEY AND SHOPPING • PINIGAI IR PIRKINIAI

dydis	size
--------------	------

NUMBERS FROM 11 • SKAIČIAI NUO 11

šimtas	hundred
---------------	---------

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • KOKS? KOKIA?

pigus	cheap pigus (m) · pigi (f)
paskutinis	last (final: the last page) paskutinis (m) · paskutinė (f)

EVERYDAY THINGS • KASDIENIAI DAIKTAI

kortelė	card (bank card)
----------------	------------------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Jums šalta? Jūs tik su marškiniais!

- ☐ A Austėja
- ☐ B Rūta
- ☐ C Lena

2 Žinoma. Ten, prie veidrodžio.

- ☐ A Rūta
- ☐ B Lena
- ☐ C Austėja

3 Tai paskutinė. Ir pati šilčiausia.

- ☐ A Rūta
- ☐ B Lena
- ☐ C Austėja

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Tai eime į parduotuvę. Aš žinau gerą parduotuvę. Ir pigią.

- ☐ A There's only one bigger one. A yellow one.
- ☐ B Then let's go to a shop. I know a good shop. And a cheap one.
- ☐ C Is there a bigger one? Black or blue?

2 Ar yra didesnė? Juoda arba mėlyna?

- ☐ A Never mind. It's warm, and it suits you.
- ☐ B Is there a bigger one? Black or blue?
- ☐ C It's too small.

3 Kiek ji kainuoja?

- ☐ A How much is it?
- ☐ B Of course. Over there, by the mirror.
- ☐ C A hundred and twenty euros.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Lithuanian sentence.

1 Good day! How can I help?

- ☐ A Gerai, gerai. Aš jį imu.
- ☐ B Laba diena! Kuo galiu padėti?
- ☐ C Geltona! Kaip saulė!

2 There's only one bigger one. A yellow one.

- ☐ A Didesnė yra tik viena. Geltona.
- ☐ B Nežinau tiksliai... M?
- ☐ C Sakiau.

3 Expensive... But warm. Can I pay by card?

- ☐ A L. Didesnis, nei jūs manote.
- ☐ B Brangi... Bet šilta. Ar galiu mokėti kortele?
- ☐ C Šaunuolė! Dabar jūs kaip Elzė.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 jūs nei Didesnis, L. manote.
-

- 2 spalva. ne Geltona – mano
-

- 3 dar reikia? Kepurės? ko Batų? jums nors Ar
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Tai paskutinė. Ir pati šilčiausia.
- ☐ Nežinau tiksliai... M?
- ☐ Tai eime į parduotuvę. Aš žinau gerą parduotuvę. Ir pigią.
- ☐ Didesnė yra tik viena. Geltona.
- ☐ Ar jums dar ko nors reikia? Kepurės? Batų?

SCENE 33 • WORDS

Per maža, per didelė

Too small, too big

4 Exercises • Duration: 10 min.

The weather and what to wear

Lithuanian

Read & listen online



marškiniai
shirt



drabužiai
clothes



pigus
cheap



aukštas
floor (storey)



dydis
size



manyti
think (have an
opinion)



pasimatuoti
try on



veidrodis
mirror



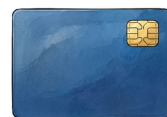
tikti
suit (it suits you)



paskutinis
last (final: the
last page)



šimtas
hundred



kortelė
card (bank
card)

Words

FROM THE SCENE

marškiniai

shirt

Jums šalta? Jūs tik su marškiniais!

drabužiai

clothes

„Drabužiai – antrame aukšte.“

pigus

cheap

Tai eime į parduotuvę. Aš žinau gerą parduotuvę. Ir pigią.

aukštas

floor (storey)

„Drabužiai – antrame aukšte.“

dydis

size

Koks jūsų dydis?

manyti

think (have an opinion)

L. Didesnis, nei jūs manote.

pasimatuoti

try on

Ar galiu pasimatuoti šitą?

veidrodis

mirror

Žinoma. Ten, prie veidrodžio.

tikti

suit (it suits you)

Nesvarbu. Ji šilta ir jums tinka.

paskutinis

last (final: the last page)

Tai paskutinė. Ir pati šilčiausia.

šimtas

hundred

Šimtas dvidešimt eurų.

kortelė

card (bank card)

Brangi... Bet šilta. Ar galiu mokėti kortele?

kepurė

hat

Ar jums dar ko nors reikia? Kepurės? Batų?

batai

shoes

Ar jums dar ko nors reikia? Kepurės? Batų?

NEW WORDS

paltas

coat

kelnės	trousers Always plural.
suknelė	dress
šalikas	scarf
pardavėjas	shop assistant

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 manyti

- ☐ A two
- ☐ B think (have an opinion)
- ☐ C shop

2 marškiniai

- ☐ A thousand
- ☐ B kilo
- ☐ C shirt

3 pigus

- ☐ A leave
- ☐ B nineteen
- ☐ C cheap

4 batai

- ☐ A big
- ☐ B shoes
- ☐ C grandfather

5 kortelė

- ☐ A card (bank card)
- ☐ B here
- ☐ C guest

6 drabužiai

- ☐ A nothing
- ☐ B included
- ☐ C clothes

W2) IN THE CLOTHES SHOP

Fill the gaps with the words from the box.

dydis aukšte

„Drabužiai – antrame _____.”

Meaning: 'Clothes: one floor above the ground floor.'

aukštas dydis

Koks jūsų _____?

Meaning: What's your size?

mokėti pasimatuoti

Ar galiu _____ šią striukę?

Meaning: Can I try this jacket on?

veidrodis veidrodžio

Žinoma. Ten, prie _____.

Meaning: Of course. Over there, by the mirror.

kortelė kortele

Ar galiu mokėti _____?

Meaning: Can I pay by card?

W3) A HAT FOR THE FESTIVAL

Fill the speech bubbles.



pigi brangi šalikas kepurės maža tinka

Jonas: Laba diena! Man reikia _____ šventei.

Austėja: Štai. Juoda ir labai _____.

Jonas: Oi. Ji per _____.

Jonas: O šita per didelė... bet man _____!

Meaning: 1. Good day! I need a hat for the festival.

2. Here you are. Black and very cheap.

3. Oh. It's too small.

4. And this one is too big... but it suits me!

W4) WHAT TO WEAR

Match the pairs.

- | | |
|--------------|----------------------------|
| ① batai | ① scarf |
| ② kelnės | ② shop assistant (a woman) |
| ③ paltas | ③ shoes |
| ④ šalikas | ④ shirt |
| ⑤ marškiniai | ⑤ hat |
| ⑥ suknelė | ⑥ trousers |
| ⑦ kepurė | ⑦ dress |
| ⑧ pardavėja | ⑧ coat |

SCENE 33 • GRAMMAR

Per maža!

Too small, too big, and the clothes you take

7 Exercises · Duration: 20 min.

The weather and what to wear

Lithuanian

Read & listen online



per in front of an adjective or an adverb means too: **per mažas**, too small · **per brangu**, too expensive. The adjective still agrees with its noun.

PER: TOO

Noun	Example	Meaning
Masculine		
paltas	Paltas per didelį.	a coat · The coat is too big.
Feminine		
striukė	Striukė per maža.	a jacket · The jacket is too small.
Masculine plural		
batai	Batai per maži.	shoes · The shoes are too small.
Feminine plural		
kelnės	Kelnės per ilgos.	trousers · The trousers are too long.
No noun		
–	Per šalta. · Per brangu.	It's too cold. · It's too expensive.

With no noun, use the form you know from the weather: **per šalta**, **per karšta**, **per brangu**, **per daug**.

The clothes you buy, take, have or try on go into the accusative. Some clothes words only exist in the plural: **marškiniai**, a shirt · **kelnės**, trousers · **batai**, shoes.

CLOTHES AS THE OBJECT

Nominative	Accusative	Example	Meaning
-as → -ą			
paltas	paltą	Perku paltą.	a coat · I'm buying a coat.
šalikas	šaliką	Imu šaliką.	a scarf · I'll take the scarf.
-ė → -ę			
striukė	striukę	Pasimatuoju striukę.	a jacket · I'm trying on the jacket.
kepurė	kepurę	Turiu kepurę.	a hat · I have a hat.
suknelė	suknelę	Mama perka suknelę.	a dress · Mum is buying a dress.
Plural -ai → -us			
marškiniai	marškinius	Perku marškinius.	a shirt · I'm buying a shirt.
batai	batus	Imu batus.	shoes · I'll take the shoes.
Plural -ės → -es			
kelnės	kelnes	Pasimatuoju kelnes.	trousers · I'm trying on the trousers.

After **ieškoti**, to look for, and **reikia**, need, the genitive comes instead: **leškau striukės**. I'm looking for a jacket. **Man reikia batų**. I need shoes.

TIP

Ar galiu pasimatuoti? Can I try it on? Jums tinka. It suits you. The person it suits goes into the dative: man tinka, jai tinka.

Šita striukė per maža.

This jacket is too small.

Geltona striukė jums tinka.

The yellow jacket suits you.

Ar galiu pasimatuoti šitą paltą?

Can I try this coat on?

Kelnės per ilgos.

The trousers are too long.

Šimtas dvidešimt eurų? Per brangu!

A hundred and twenty euros? Too expensive!

GRAMMAR

G1) FIND THE WORDS

Underline the clothes in the object form.

- 1 Aš perku striukę ir kepurę.

Meaning: I'm buying a jacket and a hat.

- 2 Pasimatuokite paltą!

Meaning: Try the coat on!

- 3 Elzė turi raudonus batus.

Meaning: Elzė has red shoes.

- 4 Imu marškinius ir kelnes.

Meaning: I'll take the shirt and the trousers.

- 5 Imu šaliką.

Meaning: I'll take the scarf.

- 6 Pasimatuokite suknelę!

Meaning: Try the dress on!

G2) TOO SMALL, TOO BIG

After per, the adjective still agrees with the noun.

- 1 Striukė per _____.

- ☐ A maži
- ☐ B mažą
- ☐ C mažas

Meaning: The jacket is too small.

2 Paltas per _____.

- ☐ A dideli
- ☐ B didelį
- ☐ C didelė

Meaning: The coat is too big.

3 Batai per _____.

- ☐ A maža
- ☐ B maži
- ☐ C mažas

Meaning: The shoes are too small.

4 Kepurė per _____.

- ☐ A brangus
- ☐ B brangu
- ☐ C brangi

Meaning: The hat is too expensive.

5 Kelnės per _____.

- ☐ A ilgos
- ☐ B ilgi
- ☐ C ilgas

Meaning: The trousers are too long.

6 Lauke per _____.

- ☐ A šalti
- ☐ B šalta
- ☐ C šaltas

Meaning: It's too cold outside.

G3) WHAT ARE YOU BUYING?

Choose the right word for the gap.

1 Aš perku _____.

- ☐ A palto
- ☐ B paltas
- ☐ C paltą

Meaning: I'm buying a coat.

2 Ar galiu pasimatuoti _____?

- ☐ A suknelę
- ☐ B suknelė
- ☐ C suknelės

Meaning: Can I try on the dress?

3 Imu _____.

- ☐ A batai
- ☐ B batų
- ☐ C batus

Meaning: I'll take the shoes.

4 Rūta perka _____.

- ☐ A šaliko
- ☐ B šalikas
- ☐ C šaliką

Meaning: Rūta is buying a scarf.

5 Ieškau šiltos _____.

- ☐ A striukės
- ☐ B striukę
- ☐ C striukė

Meaning: I'm looking for a warm jacket.

6 Pasimatau ju _____.

- ☐ A striukė
- ☐ B striukės
- ☐ C striukę

Meaning: I'm trying on the jacket.

7 Turiu raudoną _____.

- ☐ A kepurė
- ☐ B kepurę
- ☐ C kepurės

Meaning: I have a red hat.

8 Perku baltus _____.

- ☐ A marškinių
- ☐ B marškiniai
- ☐ C marškinius

Meaning: I'm buying a white shirt.

9 Pasimatuoju _____.

- ☐ A kelnės
- ☐ B kelnes
- ☐ C kelnių

Meaning: I'm trying on the trousers.

G4) STRIUKĖ OR STRIUKE?

The thing itself: the basic form. The thing you buy, take or try on: the accusative.

1 _____ per brangus.

- ☐ A Paltas
- ☐ B Paltą

Meaning: The coat is too expensive.

2 _____ labai graži.

☐ A Striukę

☐ B Striukė

Meaning: The jacket is very nice.

3 _____ per maži?

☐ A Batus

☐ B Batai

Meaning: Are the shoes too small?

4 _____ per ilgos.

☐ A Kelnės

☐ B Kelnes

Meaning: The trousers are too long.

5 Štai _____.

☐ A šaliką

☐ B šalikas

Meaning: Here's a scarf.

6 _____ per didelė.

☐ A Kepurė

☐ B Kepurę

Meaning: The hat is too big.

7 _____ jums tinka.

☐ A Suknelę

☐ B Suknelė

Meaning: The dress suits you.

8 _____ per dideli.

☐ A Marškiniai

☐ B Marškinius

Meaning: The shirt is too big.

G5) THE YELLOW JACKET

Fill the gaps with the words from the box.

maža didesnis mažas didesnė

Šita striukė per _____. Ar yra _____?

Meaning: This jacket is too small. Is there a bigger one?

brangi brangus

Yra tik viena. Geltona, bet _____.

Meaning: There's only one. A yellow one, but expensive.

ją kepurė ji kepurę

Gerai, aš _____ imu. Ir _____.

Meaning: All right, I'll take it. And a hat.

paltą didelis didelė paltas

O _____ per _____.

Meaning: And the coat is too big.

Batus mažas maži Batai

_____ per _____?

Meaning: Are the shoes too small?

ilgas ilgos kelnes kelnės

Taip. Ir _____ per _____.

Meaning: Yes. And the trousers are too long.

G6) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1 Striukė man per maža.

Meaning: The jacket is too small for me.

- 2 palta? galiu pasimatuoti Ar

Meaning: Can I try on the coat?

- 3 – Šimtas brangu. per eurų

Meaning: A hundred euros is too expensive.

- 4 Aš perku juodus batus.

Meaning: I'm buying black shoes.

5 labai gražus. Šitas šalikas

Meaning: This scarf is very nice.

6 Kepurė per didelė.

Meaning: The hat is too big.

7 jums tinka. labai Suknelė

Meaning: The dress suits you very well.

8 Marškiniai dideli. per

Meaning: The shirt is too big.

G7) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

1 You try on a jacket (striukė). It's too small. You say:

- ☐ A Per maža.
- ☐ B Per mažas.
- ☐ C Labai gražu.

2 Ask the shop assistant if you can try on the coat. You say:

- ☐ A Ar galiu pasimatuoti paltą?
- ☐ B Ar galiu pasimatuoti paltas?
- ☐ C Ar galiu mokėti kortele?

3 A scarf costs three hundred euros. Say what you think. You say:

- ☐ A Per brangu!
- ☐ B Labai pigus!
- ☐ C Per pigu!

4 Tell the shop assistant you're looking for a warm scarf. You say:

- ☐ A Ieškau šilti šalikai.
- ☐ B Ieškau šiltas šalikas.
- ☐ C Ieškau šilto šaliko.

5 Tell the shop assistant you'll take the trousers. You say:

- ☐ A Imu kelnių.
- ☐ B Imu kelnes.
- ☐ C Imu kelnės.

6 Rūta finds a dress she likes and asks the shop assistant if she can try it on. Rūta says:

- ☐ A Ar galiu pasimatuoti suknelė?
- ☐ B Ar galiu pasimatuoti suknelę?
- ☐ C Ar galiu pasimatuoti suknelės?